**С.Ибраев**,

директор ИСГИ

«Рухани жаңғыру»

**ТРИ ЯЗЫКА - ТРИ КРУГА ЖИЗНИ ГЕРОЛЬДА БЕЛЬГЕРА**

**У немца по крови - казахская душа,**

**А русский слог - посредник между ними.**

**Летят, живут в степи его слова,**

**Которые мы слышим и поныне.**

О нашем земляке Герольда Бельгера написано немало, а могло и должно быть намного больше. Писатель, переводчик, великий знаток казахского языка, почетный гражданин Северо-Казахстанской области, патриот казахстанской земли Герольд ага оставил после себя огромный след в культурной жизни Казахстана.

В одном из последних своих повествований в книге «Казах­ское слово» он пишет: «Я горячо и убежденно ратую за воз­рождение и развитие казахского языка, о том неустанно поют казахские струны моей души». И в этом он глубоко искренен, так как полностью на духовном фоне и мышлении он проникся казахской культурой и языком.

С шестилетнего возраста он начал поневоле изучать казахский язык как немец-переселенец, насильно выве­зенный вместе с семьей из По­волжья в Северный Казахстан, в село Теренсай района Шал акына (ныне аул Героя Совет­ского Союза Искака Ибраева). Окончил казахскую школу с зо­лотой медалью. Интересен факт, что положенную медаль ему вручили позже, так как чи­новники от образования и пар­тии не могли принять решение выдать медаль человеку реп­рессированного народа, окон­чившего школу на казахском языке. В то время и на тот мо­мент это был исключительный случай. Только лишь по пись­менному ходатайству аксака­лов села и уважаемых людей района медаль отличника уче­бы ему вручили позже.

После школы Герольд посту­пает на филологический фа­культет Казахского педагогичес­кого института, который также оканчивает с отличием. Выпус­кник вуза Герольд Бельгер всей своей открытой душой вливает­ся в литературный мир респуб­лики и Союза. Это было его бо­жественное предназначение - нести людям свет классической мысли, казахам - братьям по духу и крови - поэтику Пушкина, а русским - слова великого Абая. И все это через призму душевного восприятия и сознания и с помощью прекрасного знания казахского и русского языков.

Именно три языка - родной немецкий, великий русский язык как межгосударственный и ка­захский язык как язык мироощу­щения и восприятия - помогли Герольду Бельгеру выдавать потрясающие вещи сравни­тельного анализа и красоты каж­дого языка и в то же время уди­вительную чистоту общих по­мыслов и значений.

«Любой язык всегда нечто большее, чем средство обще­ния, - говорит Герольд Бельгер.

- Язык-это мировоззрение, это душа народа, его миропонима­ние, духовное устройство чело­века, его ментальность, его гор­дость, история народа и стра­ны».

Вот почему все народы мира так болезненно относятся к то­му, что теряют свой родной язык. В мире существуют около 7 тысяч языков и ежегодно исче­зают порядка 20 из них. Языки, как и цивилизация страны, госу­дарства, общества, как и сами люди в свой роковой срок исчезают, отмирают и уходят. Трево­га о неудовлетворительном со­стоянии родных языков звучит во всем мире.

В одном из интервью Герольд ага говорит: «Все языки оказа­лись замутненными, засорен­ными варваризмами, размыты­ми чужеродными элементами, лишенными первозданного ви­да и природной окраски. Срав­ните современный русский язык с тем языком, на котором созда­на блистательная русская лите­ратура «золотого» и «серебря­ного» веков. Небо и земля! Сов­ременный русский язык - чудо­вищная мешанина акцентов всех народов и племен, ералаш и уродливая тень, «феня» и жар­гон. Носители подлинной, высо­кой культуры русской речи вы­мерли как мастодонты».

Блестящее знание языка и культуры различных народов помогли Герольду Бельгеру подойти к такому состоянию и по­ниманию, что он стал говорить с высокой трибуны о значении казахского языка для казахстанцев.

«Я горячо и убежденно ратую за возрождение и развитие ка­захского языка, о том неустанно поют казахские струны моей души. Но я категорически не разделяю мнения, будто в бе­дах казахского языка виноват русский язык. Знание русского языка для всех нас, инородцев, - великое благо. Без русского языка любой национальный коржын заметно опустеет, ото­щает. Унижением русского язы­ка казахский язык не возвели­чишь, не спасешь, не обога­тишь, а русский язык тут ни при чем, русский язык следует толь­ко благодарить. Причину бед необходимо прежде всего ис­кать в самих себе. Почитай род­ной язык- вот нравственное кре­до любого человека».

В своих воспоминаниях Г. Бельгер приводит пример, как «писатель Смагул Елубай под­черкивает, что его коллеги по радиостанции «Азаттык.», как правило, говорят на трех-пяти языках, но гордятся они не этим, а тем, что свободно изъясняют­ся на родном («материнском») языке. А огорчен, встревожен он тем, что, по последним данным, в Казахстане 440 тысяч казах­ских семей (около 2 млн. казахов!) совершенно не владеют родным (государственным) язы­ком. Таких «новых казахов», которые горланят по-русски, пугая местных жителей, он встречает толпами и на улицах Праги. В таких «казахах» писа­тель видит огромную опасность для национального будущего».

За многие века кочевой жизни на огромных пространствах ка­захи терпеливо и методично создали и отшлифовали две основополагающие ценности - язык и нравы-обычаи. И то, и другое является фундаментом национального духа. Ныне этот фундамент находится в опас­ности под всесокрушающим напором всеразмывающей и унифицирующей цивилизации. Устоять перед этим мутным по­током забвения сложно. Необ­ходимы мощные усилия вкупе с единством всего народа, всех тех, кто чтит свою националь­ную культуру, свое националь­ное обличье и не желает рух­нуть, свалиться в яму тотально­го манкуртизма.

С каким упоением наш вели­кий земляк Герольд Бельгер говорит: «Я же всем сердцем уповаю на то, что природная мощь казахского языка, накоп­ленная веками, не истает, не затеряется, не развеется на из­лучистых и крутых дорогах гря­дущих веков. И многонацио­нальный Казахстан, и многос­традальный, многотерпеливый казахский народ, и его своео­бычный, самодостаточный язык достойны великой судьбы, как и его беспредельная ширь».

В своем романе «Дом скитальца» писатель объясняет словами героя понятие родная земля, родной край ("ел" с ка­захского - "страна"): «Оно вклю­чает в себя очень много - мой край, моя родимая сторонушка, край моих предков, моя малая родина, место, где мой пуп ре­зан, край-опора, край-защита, край-отрада, земля моей чести, моей совести и так далее. Вот что значит «ел». Без «ел» ты *-* песчинка, перекати-поле, без­домный бродяга. К великому сожалению, чувство Родины, чувство привязанности к родной земле ныне приглушается, при­тупляется, а то и опошляется. Но без Родины, без этого ощу­щения Родины жизнь обессмыс­ливается. «Родина там, где я сыт» - на мой взгляд, собачья мудрость. «Родина там, где мне хорошо» - сомнительный посту­лат», размышляет герой рома­на.

В эти дни нашему земляку Герольду Бельгеру исполни­лось бы 85 лет. В Петропавлов­ском гуманитарно-техническом колледже находится уникаль­ный музей, посвященный Ге­рольду Бельгеру, созданный по инициативе и личном участии директора данного учебного заведения Александра Андреевича Мерка. У наших земляков и гостей города есть уникальная возможность озна­комиться с биографией и твор­чеством нашего удивительного земляка, Человека с большой буквы, писателя и переводчика Герольда Бельгера.

**// Неделя СК.- 2019.- 31 октября**